

Neansai Mhile Gra

Clannad

A Neansaí , 'mhí le grá, a bhruinneall 'tá gan smál
Go bhfeice mise'n t-ádh 'gus an séan ort
Ba ghile do dhá láimh ná cúr geal na trá
Ná'n eala 's í a' snámh ar an í %irne
Is glaise liom do shúil ná braon beag den drúcht
Is binne liomsa tú ná na téadaí
'S mur' n-éalaí tusa liomsa titfidh mé i lionndubh
'Gus cuirfear insa chill 'do dhéidh mé

Is iomaí sin guth mná a chluinimse 'ngach aird
Abhus agus taobh thall den í %irne
Go Corcaigh na gCuan 's go Béal Ath' na Sluaigh
'Sí Neansaí 'thug bua ar a' méid sin
A Mhuire 'gus a Dhia, nárbh aoibhinn deas é'r saol
Dá mbeinnse agus í le chéile?
Tráthnóna aoibhinn ciúin, ó mise 'gus mo rún
Ag cogarnaí l ar uaigneas sléibhe

Beir litir uaimse suas chuig Neansaí chaoín na gcuach
Is aithris di gur buartha atá mé
Aithris di arí s nach gcodlaí m féin aon oí che
Le harraing atá trí mo thaobh deas
Aithris é dá súil, aithris é dá cúl
Aithris é dá méin mhaith chéillí
Aithris é dá ceann 's dá béilí n atá binn
Gur ghiorraigh sí go cinnte mo laetha'

Rise up, ye stalwart men
And put the pitch alight on your torch sticks
Vanquish those who would do us evil
And establish the rule of France
And oh woman of the house, what ails you?
Oh woman of the house, in two years or three
From this year out the land will be rent free
And oh woman of the house, what ails you?
Here's a jug on the table and the beer's coming
And the Duke of York has sufficient arms
The French and the Spaniards at the shore's edge
And how bitter that is than woman's chatter
Alas and alack when I was young
Two years old and no evil thought in my mind
That I didn't join the King's navy or army
Instead of spending my life looking after you

May my back be broken under this weight
If I ever come back to bring you sorrow
And so many women from here to the Blackwater River
That would go along the road with me and have a drink